

Qui crema les nostres muntanyes?

L'incendi més important que es recorda a l'Alt Empordà

Amplia informació literària i gràfica, a les pàgines 8 - 9 i 12



Protegir el nostre patrimoni artístic

El Centre d'Estudis Escalencs es proposa continuar la tasca dels Amics de l'Art Vell

Pàgines 6 i 7

Es projecta la creació d'una associació de periodistes de les comarques gironines

Periodistes de Girona i de Figueres, per iniciativa de 9PAÍS, han establert un primer contacte, per tal de crear una associació de periodistes de les comarques gironines, que agrupi els professionals de la informació, sense discriminació de cap tipus.

Després d'aquest primer contacte, que ha resultat molt positiu, en seguiran d'altres, fins arribar a formar una comissió gestora, que connecti amb el futur Institut Català de la Informació, el naixement del qual serà fruit de les conclusions del I Congrés de Periodistes Catalans, celebrat el propassat mes de març a Barcelona.

Cap a la part del Pirineu

Per Emili Casademont i Comas

Català a l'escola

Per fi, l'esperat decret reial sortí publicat al BOE. Satisfacció arreu. Tarradellas, content. L'Honorable adreça un telegrama d'agraïment a Suárez. Francesc Noy, director general d'Ensenyament de la Generalitat, ha remarcat que "es la primera vegada que el català es declara obligatori per a tots els nens que viuen a Catalunya fins als 17 anys". En teoria, tot la mar de bonic. En el terreny de la practica, ja ho veurem. I és que, en el decret, hi ha alguns "punts foscos". Pel que fa a l'aplicació de l'ensenyament, s'al·ludeix moltes vegades als "mitjans de que es disposi". També es diu que, tot i l'obligatorietat, es tindran en compte les circumstàncies personals dels alumnes. Cal ser optimista, pero. S'ha fet el gran pas. Encara que em fa l'efecte que s'haurà de lluitar moltíssim, per tal d'arribar a assolir un autèntic "Català a l'escola..."

El català a l'escola, indubtablement, és quelcom que necessitem com el pa que mengem. Enguany, tothom, cosa lloable, vol escriure en català. I ho fa. Rarament, a la Redacció de 9PAÍS, ens arriben ja comunicats, notes, etc. redactats en castellà. El fet, repeteixo, és d'allo més extraordinari i lloable. La llastima, però, és que gairebé tot s'ha de refer. Hi ha un desconeixement quasi absolut de les regles gramaticals, fruit d'aquesta manca de català a l'escola que hem patit durant 40 anys. I fruit, així mateix (cal dir-ho), de la poca afecció a consultar diccionaris que hom ha tingut i té... "A mi, el català, no me'l varem pas ensenyar". Amb aquesta "frase-excusa", tothom es justifica...

Fer un periodíc en català és difícil. Algú ha qualificat la tasca dels companys del diari "Avui" de "feina de xinos". Encertat. Els de 9PAÍS ho sabem per propia experiència. Tant ells com nosaltres, referim i corregim originals, tot trencant-nos la "closca", per tal d'oferir al lector un català un xic presentable. Dissortadament, però, els nostres esforços sovint queden "ridiculitzats". El personal de les impremtes hi posen voluntat. Però, com que deconeixen una mica a fons l'idioma (i, a més, tenen el costum de treballar "en castella"), confonen accents, lletres... A l'"Avui" de diumenge, per exemple, hi havia un grapat de faltes. Unes faltes que, n'estic segur, no sortiren pas de la Redacció. I al darrer número de 9PAÍS, igualment. Se'm "menjaren" una dotzena d'accents del meu "Cap a la part del Pirineu". En canvi, m'accentuaren un "conclave", segurament perquè en castellà s'accentua... Benvingut sia el català a l'escola...!

Figueres

Els llicenciats en atur denuncien el favoritisme

Pàgina 4

"Vint duros catalans"



Bitllets com el que reproduïm, i que ja s'han vist per la nostra comarca, han començat a circular. Algú els ha "imprès" les quatre barres i l'eslogan "Catalunya és una nació". Sempre hi ha qui se les pensa totes...!

9PAÍS

Dip. Legal: B 18920/1977

Redacció, Administració i Publicitat c/. Lasauca, 21 - 1er. C
Tel. 50 57 63 - FIGUERES

Director general: Emili Casademont i Comas
Secretari de redacció: Juli Molons
Coordinació: Narcís J. Ferrer, Jordi Vallmajó

Redactors i col·laboradors: Josep M.ª Ametlla, Xavier Amir, M.ª Àngels Anglada, Joaquim Ballester, Martí Balló, Josep Bartolomé, Antoni Calvó, Josep Clara, Albert Carreras, Josep M.ª Company, Ferran Garrido i Pallardó, Antoni Godoy, Ramon Guardiola, Jaume Guillaumet, Joan Guillaumet, Alfons Gumbau, Albert Gurt, Xavier de Lerma, Montserrat Minobis, Josep M.ª Ortega, Narcís Pijoan, Josep Playà i Maset, Eduard Puig i Vayreda, M.ª Lluïsa Rodríguez, Alfons Romero, Josep M.ª Salvatella, Miquel Sempere, Jaume Sureda i Prat, Francesc Tibau, Torner Malé (fotografia)

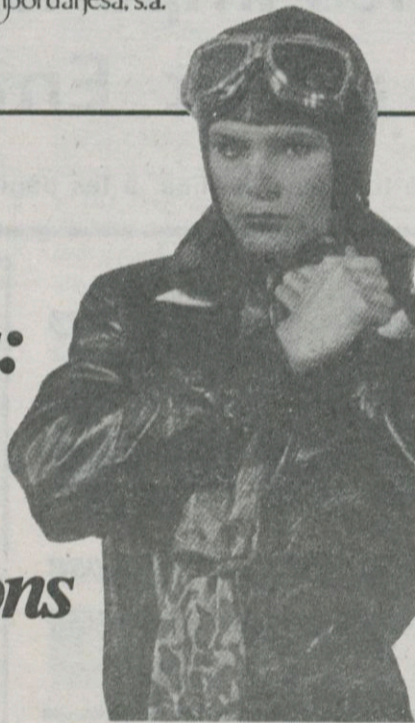
Secretària: M.ª Assumpció Casamitjana
Departament de publicitat: Josep de la Fè
Disseny publicitat: Pere Prats

Composició: Fotocomposició/Servicios - Tel. 330 05 45
Imprès: Vallesana de Publicacions, S. A. - c/. Calders, 21-25 - Sabadell
Distribuidora dels Països Catalans

Gerent: Alexandre Liaño
Adjunt a gerència: Alina Vallmajó
Conseller: Vicenç Burgas
President: Carles López Cusi

editora
empordanesa, s.a.

La dona: drets i obligacions



És fonamental que la dona, com a ésser humà, participi en la vida laboral, política i cultural de la comunitat. Per a aconseguir-ho, li cal especialment una preparació, sortir de l'ostracisme i de la incultura a què l'ha sotmesa, deliberadament, el franquisme: la família feliç i exemplar era aquella en què el marit es capficava pel futbol, mentre la dona, casolana i paridora, restava a caseta tenint cura de la mainada (recordem els famosos premis de natalitat). Això li barrava el pas a qualsevol altra ocupació. Pedagògicament, es fabricava un model de dona preparada i condicionada per a tenir un espòs que li solucionés les seves necessitats econòmiques. Tanmateix, això era molt còmode, car ella no havia d'escarrassar-se a aconseguir cap treball que li assegurés l'esdevenidor... No obstant, aquest panorama tan negre presentava algunes digníssimes excepcions; i a nivell de nacionalitats, a Catalunya com al País Basc, la dona, per la seva cultura i per la seva preparació, sempre va distingir-se pel seu sentiment progressiu i per ser capdavantera dels moviments d'alliberament femenins. Ací i a Euskadi, la dona és forta, sap defensar-se i es troba capacitada per a fer qualsevol treball, tenint àdhuc inquietuds polítiques.

Altrament, l'expressió "feminista" no la trobo correcta. No és massa seriós etiquetar les idees. A més, si el vocable "masclista" el rebutgem perquè traspua una actitud poc intel·ligent, no veig clar com el mot feminista s'ha d'interpretar com una troballa lexicogràfica evolutiva. Les paraules, de vegades, no volen dir res, i fins i tot acaba dient coses ben contràries a la intenció que va fer-les aplicar a un fet concret.

Maldem tots plegats, això prou, per a defensar els drets de la dona. Drets que suposen el complement d'unes obligacions que nosaltres hem d'assumir.

Reivindiquem uns drets, però... compte! Hem d'acceptar també unes obligacions, per tal de bandejar definitivament l'abús i el privilegi.

Margarida Solanas
(E.R.C. Secció Local de Roses)

Urgència

de les eleccions municipals

Per Jaume Hugas i Solés

La majoria dels municipis de les nostres comarques tenen llur vida comunitària esmorteïda, degut, indubtablement, que els seus ajuntaments no tenen capacitat ni ganes d'intentar fer reviscolar les activitats socials, culturals i recreatives dels pobles. Han de ser altres entitats oficials o privades les que es preocupin per la vida comunitària.

Dissortadament, el Govern de la UCD ha fet tots els ets i uts possibles i impossibles per anar retardant aquestes eleccions, que han de portar-nos uns ajuntaments democràtics i responsables, els quals hauran de donar raó cabdal al poble de tots els seus actes. Els pressupostos municipals hauran de ser coneguts per tothom, així com els ajuntaments no podran emprendre cap acció a esques del poble.

Però, de moment, hem de tenir els peus a terra i fixar-nos en allò que tenim al davant. Molts dels pobles tenen llur vida hipotecada, puix no hi ha Consell municipal; tot depèn d'un sol home, o com a màxim de tres o quatre, ja que s'han produït baixes per diverses raons (incompatibilitats, polítiques, salut, defuncions, etc.) Així, ningú no gosa fer res i les decisions municipals depenen d'una persona.

D'altra banda, la majoria d'aquests ajuntaments han buscat l'especulació sempre a favor d'una minoria i en contra de la majoria de la població, que ha hagut de suportar i patir de decisions unilaterals.

Tanmateix, fa prop d'un any que tenim Generalitat i són ben pocs els consistoris que han decidit recuperar la toponímia catalana dels nostres pobles; que han retolat, en català, els carrers de les nostres viles, pobles i llogarrets. Només hem de passejar-nos una estona pels pobles de les nostres contrades i veurem quins són els noms que tenen i els de llurs carrers, totalment desarrelats de la nostra manera de ser i de pensar, i que no guarden cap relació ni amb la nostra cultura ni amb la nostra història.

Necessitem amb urgència unes eleccions municipals, car aquesta situació d'inseguretat, d'inefícia i d'incúria no es pot perllongar per més temps. Calen mesures urgents per tal d'aturar l'especulació, la contaminació i la pol·lució.

La nostra costa és una prova ben palesa de la incontrolada actuació de la majoria dels ajuntaments, naturalment amb el vist i plau del Govern, que ens han deixat unes platges artificials amb gratacels psicodèlics, cales meravelloses que han perdut tots els pins, una infraestructura educativa, sanitària i higiènica desfasada i endarrerida. Feu un tomb per la platja de Castell i segur que us caurà la cara de vergonya. Realment, no és per a menys... Evidentment, hem de treballar per tal de salvar les úniques zones verges (minsa part dels aiguamolls, el Massís del Montgri i el Cap de Creus), declarant-les *Parcs Naturals*.

També molts pobles necessiten consistoris nous per a tirar endavant obres que són aturades, car manca l'empenta decidida i urgent de nova gent amb ganes de treballar pel bé de tothom, sense tenir en compte interessos oligarques i privats. Déu vulgui que sigui ben aviat!



"Girona al segle XIX"

Publicat per Editorial Gotthia, de Girona, dirigida pel senador Francesc Ferrer i Gironès, acaba de sortir un nou llibre sobre la història contemporània d'aquella ciutat: "Girona al segle XIX"

"Girona al segle XIX" ha estat concebut per cinc joves historiadors gironins (Ramon Alberch, Dolors Armengol, Joaquim Nadal i Farreras, Jaume Portella i Josep Clara, aquest darrer, com és sabut, destacat i estimat col·laborador de 9PAÍS), amb uns criteris diferents i renovadors als que informaren el tractament d'una època tan propera a nosaltres, però

ahora tan deixada de banda per la historiografia tradicional.

L'AGRICULTURA A L'ALT EMPORDÀ

L'obra és precedida per una introducció que planteja, per primera vegada, l'estudi global i rigorós del segle XIX i assenyala les insuficiències que encara resten per explorar.

Componen el gruix del llibre tres capítols extensos titulats "Demografia i transformacions agràries", "Els límits de la industrialització" i "Estalvi i banca". Hom hi tracta temes tan importants i desconeguts, com

les crisis de subsistències i les fluctuacions dels preus del blat, les transformacions de l'agricultura a l'Alt Empordà, la industrialització de Girona i Salt, amb estudis concrets sobre "La Gerundense" i "La Aurora", i l'estalvi popular i la banca gironina.

"Girona al segle XIX" és un llibre imprescindible i útil que ajudarà al lector a conèixer el passat col·lectiu de Girona i els factors que limitaren el procés de creixement d'aquesta ciutat.

O.T.

En 9 línies

Fages de Climent

El proper divendres, dia 8, a les 10 de la nit, tindrà lloc, al Parc Municipal, sota el patrocini de l'Obra Cultural de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis i amb la col·laboració de l'Ajuntament i el Foment de la Sardana Pep Ventura de Figueres, un "Muntatge Teatral", amb fragments de les obres de Carles Fages de Climent, "El sabater d'Ordis" i "Les bruixes de Lers", així com de diversos poemes inèdits del mateix autor. A més, hi haurà ballada de sardanes i l'anomenat "Cremat de les bruixes". Organitza el grup "Sant Marçal". L'entrada serà lliure.

Salvador Dalí

Llegit a les pàgines d'"El No-

ticiero Universal": "Salvador Dalí es noticia por su museo de Figueres, entidad cultural que ha suscitado las protestas de numerosos turistas, precisamente no por su contenido, sino por los precios. Entrar en el Museo Dalí, de Figueres, cuesta cuarenta pesetas, que se incrementan por el hecho de que para ver un "Cristo" hay que abonar otro duro, y para ver la cara de Abrahm Lincoln, pues otro durito más. Y entonces surgen las comparaciones; por ejemplo, con el Museo Picasso de Barcelona, que sólo cuesta quince pesetas y muchos días es de entrada libre. También en el Museo Dalí hay problemas con las postales, que mientras están agotadas en la citada pinacoteca, se venden, unos metros más allá, a otro precio, claro. Y así, pues, esta obra cultural daliniana se convierte en el tradicional "juego de la rana", pero esta rana ampurdanesa traga duros. En fin. "De les pedres treiem pa", pero, por favor... de la cultura no, Salvador".

Marignane-Figueres

Ara fa deu anys de l'agermanament de les dues ciutats. D'aleshores ençà, nombrosos habitants de Marignane han visitat Figueres. Fa pocs dies, recollim el comentari publicat per un butlletí local. Ara, algú ens ha aclarit que el "jumelage" amb Perpinyà no fou possible, perquè ja s'havia fet el seu agermanament amb Lankaster (Anglaterra) i Hannover (Alemanya Occidental). I també se'ns ha aclarit i assegurat que, si es féu aquest "jumelage" amb Marignane, fou per un motiu molt especial. O sigui, el d'aprofitar l'ocasió per tal d'omplir la ciutat de Figueres de banderes catalanes. La "descabellada" idea d'aquest agermanament entre la desconeguda Marignane i la capital de l'Alt Empordà, si tenim això en compte,

ja pren un altre caire i queda plenament justificada.

"Consens i Terrorisme"

Ens comunica la CNT de Figueres que la conferència d'aquesta setmana, que versarà sobre el tema "Consens i Terrorisme", tindrà lloc divendres, a les 9 del vespre, al Museu de l'Empordà.

Bomberos

Durante el pasado mes de agosto los bomberos desplegaron una gran actividad. Además de abastecer regularmente de agua a las zonas de la ciudad donde el suministro resultaba insuficiente, se desplazaron a varios puntos de la comarca, donde se habían producido incendios. También, durante algunos días, por orden expresa del alcalde, montaron guardia junto al paso a nivel, a fin de intervenir las vías del ferrocarril con los coches en el momento en que se produjera un retraso en la elevación de las barreras.

Carniceros

El gremio de carniceros de Figueres ha hecho público un comunicado en el que anuncia que a partir del día 1 de Septiembre los despachos de carne permanecerán cerrados los lunes por la mañana y que, por el contrario, estarán abiertas los festivos entre semana. Aunque no ha podido ser confirmado, parece ser que en este acuerdo del gremio no ha habido unanimidad, ya que algunas carnicerías abrieron el pasado lunes.

Dos presos se fugaron de la cárcel

(De nuestra Redacción).

Dos reclusos de carácter no político, se evadieron el pasado viernes de la cárcel de Figueres.

Al parecer, ambos reclusos se fugaron al mediodía, mediante la utilización de sábanas enlazadas con nudos y ganchos, sistema con el que consiguieron salvar la tapia del recinto.

Se trata de Francisco Gozar Román y de Angel Arroyo Celmero, a quienes buscaron los efectivos de la Policía y la Guardia Civil sin resultado —al menos, hasta el momento de redactar estas líneas—, por lo que se ha especulado con la posibilidad de que consiguieran pasar a Francia.

Enseñanza Media
Un 10 por ciento del alumnado se examina en septiembre

La puesta en marcha del "Figueres 2" descongestiará al viejo Instituto

(De nuestra Redacción).

El curso en el Instituto Ramón Muntaner ha empezado. Ha empezado forzosamente con los exámenes de recuperación. Consol Serra —directora en funciones tras la renuncia del señor Orta—, haciendo un paréntesis en sus apretadas horas de trabajo, atiende con suma amabilidad a las preguntas que le formulamos sobre la vivencia del centro.

—¿Puede considerarse normal el número de alumnos que han de recuperar una o varias asignaturas?

—Creo que sí. Debemos tener en cuenta que han de recuperar algo más de un centenar de alumnos, lo cual, si tenemos en cuenta que en el curso pasado los estudiantes de B.U.P. y C.O.U. rozaban el millar, representa un 10 por ciento: cosa normal. Lo que no es tan normal es la saturación de alumnos que hemos sufrido. La puesta en marcha del "Figueres 2" aliviará, sin duda, esta dificultad.

—¿Se refiere Vd. al "Josep Pla"?

—Sí. Pero tenga en cuenta que la denominación de un centro ha de ser propuesta al ministerio por el Claustro de Profesores, la Asociación de Padres de Alumnos y la Corporación Municipal. Sobre todo ello el ministerio decide. De momento se ha pronunciado solamente por el nombre la Corporación Municipal.

—Volviendo al tema primera de nuestra conversación: ¿Cómo se distribuyeron ese millar de alumnos?

—Se matricularon en 1º de B.U.P., 348 alumnos; 254 en 2º y en 3º, 219. En lo que a C.O.U. se refiere fueron 50.

¿Cómo se repartirán los alumnos en el próximo curso, cuando se ponga en marcha el nuevo instituto?

—En el momento de la matrícula cada alumno señala sus preferencias. Sin embargo, en caso de que se produzca una desproporción, se tendrá en cuenta la ubicación de la vivienda de cada estudiante.

—¿Tiene ya el "Josep Pla" su plantilla de profesores?

—De momento están cubiertas las plazas de director, secretaria, jefe de estudios y vicedirector, según mis informaciones. Tengo también noticia de que han salido cinco plazas a oposición.

PROFESORES NUMERARIOS

—¿Cómo está el panorama del profesorado para el próximo curso?

—Si no falla nada el Ramón Muntaner contará en este curso que se inicia con una treintena de profesores numerarios.

—Una última pregunta: ¿Cuántos alumnos del tercero de B.U.P. se han matriculado para el C.O.U.?

—De los 219 que cursaron el tercero de B.U.P., 152 se han matriculado para emprender el C.O.U., lo que significa una buena cifra. Después de los exámenes de recuperación, puede que se añada alguno más.

—Señora Serra, ¿cómo llegan al instituto los alumnos de E.G.B., en lo que a preparación se refiere?

—Dentro de la más completa variedad. No se distinguen ni los cursos ni los alumnos. Cada clase es un mundo. Incluso puede ser un mundo cada alumno en particular.

Asamblea de CC.OO.

Formación de una Secretaría para la Mujer

(De nuestra Redacción). Un nuevo Secretariat Comarcal de CC.OO. fue elegido en el transcurso de una importante asamblea que tuvo lugar en Figueres el pasado domingo.

Miquel Espinosa de los Cobos figura como secretario general; Joan Cusi Forch, en finanzas; Pilar Heras Trías, en formación sindical; Narcís Genís, en Prensa y propaganda; Joan García Andreu, en organización; Robert Cayuela Tormo, en acción sindical, y Nuria Pallejà Paloma, en secretaría de la mujer.

A la asamblea asistieron representantes de los secretarios locales de la comarca, que se constituyeron en Comisión Ejecutiva configurada por un representante de La Jonquera,

cuatro de Portbou, cinco de Roses, dos de L'Escala, dos de Llança y diez de Figueres.

De entre los acuerdos que se adoptaron en el transcurso de la asamblea merece destacarse el de la formación de una secretaría para la mujer, que fue aprobado por 19 votos a favor y tres en contra.

Otros acuerdos adoptados fueron que la conexión entre la Secretaría General y las distintas Uniones locales se realice mediante los miembros de la Comisión Ejecutiva y que de todos los pactos de la Ejecutiva General de Catalunya se informe a todos los afiliados.

ALQUILO EN FIGUERES

Pastelería-panadería muy bien instalada, (sin obrador).

Teléfono 20 64 00, de 9 a 1 y de 4 a 7 GERONA

Dilluns, a la Rambla
Commemoració de la Diada de l'Onze de Setembre

(De la nostra Redacció).

Encara sense concretar, en el moment d'escriure aquestes ratlle, la Diada de l'Onze de Setembre serà celebrada a la nostra ciutat. Segons sembla, hi haurà, al vespre, una audició de sardanes, a la Rambla, i un parlament, en el transcurs del qual una destacada personalitat glossarà el significat de la Diada.

La "Comissió Onze de Setembre" en prega que fem una crida, a través de 9PAÍS, perquè tothom el proper dilluns, a l'hora que oportunament s'anunciarà, faci acte de presència al primer passeig de la capital de l'Alt Empordà, alhora que prega la col·locació de senyeres als balcons.



ESPECIALITAT EN
SENYORA I NEN



c.joan maragall 10 c.enginyers 11 t-50.17.81. FIGUERES

Toros

Por Currillo

Brillantísimo Curro Bedoya

Se corrieron toros de Mole-ro Hermanos, de Valladolid, para el toreo ecuestre y del hierro salamantino de Carrero, para la lidiada ordinaria. Los dos de Curro Bedoya, cumplieron y los correspondientes a los matadores lucieron buenas defensas.

Victoriano de la serna (Blanco y oro): Después de cierto tiempo alejado de los ruedos hizo su presentación esta temporada. A su primer enemigo, lo toreó bien de capa y con la muleta estuvo muy torero y lucido, brindando la muerte del mismo al Sr. Gelart. Le faltó acierto con el pincho para redondear su faena, ya que necesitó de tres pinchazos y estocada. Vuelta.

Al cuarto de la tarde, un toro con aires de manso, dejó que el picador se hiciera el amo del redondel, suministrándole fuerte castigo. Con la franela, no hizo nada. Buscó la igualada y se lo sacó de encima muy pronto. Media delantera. Silencio.

Rayito de Venezuela (Granate y oro): Fue aplaudido con el capotes y con la muleta estuvo bastante anodino. Casi toda la faena transcurrió a base de rechazazos. Estocada ladeada. Vuelta.

En el segundo de su lote, volvió a recoger muchos

aplausos al torear de capa. Con la muleta su faena fue bastante variada y usó las dos manos. También se adornó en algunos pases. Recetó una estocada que fue suficiente y le valió el premio de un apéndice auricular del quinto de la tarde. Con la oreja dió una vuelta el anillo escuchando palmas.

Curro Bedoya: Fue este rejoneador quien levantó al público de sus asientos con sus buenas maneras y acierto en todas las suertes. Clavó con gran estilo arponcillos de adorno, banderillas a una mano y a dos manos. Dos rosas y con el rejón de muerte estuvo muy afortunado y eficaz, haciendo doblar al animal al primer envite. Tras insistente petición, le fueron concedidas dos orejas y el rabo del burel. Asimismo y, a petición de los aficionados, se dió la vuelta por las mulillas al toro.

Al bicho que cerraba plaza, "Curro" lo trabajó bien. Casi casi calcó lo hecho en su anterior, pero en lugar de las rosas colocó banderillas de las cortas. Pero donde fue diferente fue a la hora de matar. En esta ocasión, le clavó un rejón no demasiado profundo y tuvo que echar pie a tierra. Con el fue complaciente se le concedió. Nueva vuelta al ruedo.

Llicenciats en atur

Proposen una reunió amb l'Ajuntament

i les escoles de la ciutat

(De la nostra Redacció).- Signat per Alfons Romero, Lurdes Torner, Núria Geli, Jordi Pla, Montserrat Pou, M^a. Eugènia Sala i Maite Muntada, hem rebut el comunicat següent:

"Ja comença a ser força elevat el nombre de llicenciats en atur que hi ha a Figueres i a l'Empordà en general. Per solucionar el problema de l'atur, cal una acció enèrgica de caire polític-financer per part de l'Estat, i en aquest sentit ja seria significatiu rebaixar l'excessiva proporció alumnes-professor o eliminar l'actual acocés al lloc de treball. Tanmateix, ja seria un gran pas si s'eliminessin els vicis de la dictadura com són: el favoritisme, és a dir, el conegut "enchufe", l'intrusisme que ens

ofereix multituds d'exemples de professionals que ocupen un lloc de treball que correspondria a d'altres, i el "pluriempleo" que constitueix per a incrementar els seus minsos ingressos mensuals, per altres serveix per a anar ocupant llocs.

"A Figueres i comarca hi ha unes demandes educatives que s'haurien d'analitzar detingudament, ja que no solament són necessàries per a la societat, sinó que també oferirien nous llocs de treball:

"1) Creació de centres de formació permanent i d'adults que podrien realitzar moltes tasques: alfabetització d'adults, cursets de reciclatge per a professionals de banca, d'oficines, etc.



"2) Potenciació del Batxillerat Nocturn.

"3) Creació d'un cos d'orientadors escolars i professionals, integrat per psicòlegs, metges i pedagogs, que treballessin estretament amb els mestres i associacions de pares de les diferents escoles de la ciutat i comarca.

"4) El decret del català aparegut el dia 2 de setembre al BOE, oferirà llocs d'ensenyament d'aquesta llengua a totes les escoles. Cal que s'agilitzin els tràmits perquè les classes de català puguin organitzar-se com més aviat millor, en les perspectives que estableix el decret a tots els centres de Figueres d'EGB, FP i BUP.

"Aquests i altres punts, són els que creiem necessaris per a l'actual demanda educativa de la nostra ciutat i comarca; per això, proposem la realització d'una reunió per tractar tots aquests temes i els que es creguin igualment interessants, entre l'Ajuntament, les diverses escoles de la ciutat i tots els llicenciats en atur."

6 x 9

Por BY SENS

La Entrada

En la rueda de vecinos, ya en la noche calmada, agradable y septembrina, el automovilista cuenta su última hishitorieta de verano. O la penúltima, claro. Dice que, al principio, no le extrañó nada que la caravana de entrada al muelle de la Lonja del pescado, en Roses, anduviese lenta. ¿Cómo le iba a extrañar, con lo lentas que van las caravanas de entrada a cualquier parte? Pero es que, entonces, cuando ya le tocó el turno, observó que se debía a que un señor se acercaba a la ventanilla del conductor en el tramo ya de acceso al muelle. El automovilista no recuerda bien si iba uniformado o no; si se tocaba con gorra o no. Lo que sí recuerda es que llevaba un talonario en la mano. Y que dijo:

—Són deu pessetes...

—Des de quan? —preguntó automàtica y asombradamente la mujer del automovilista.

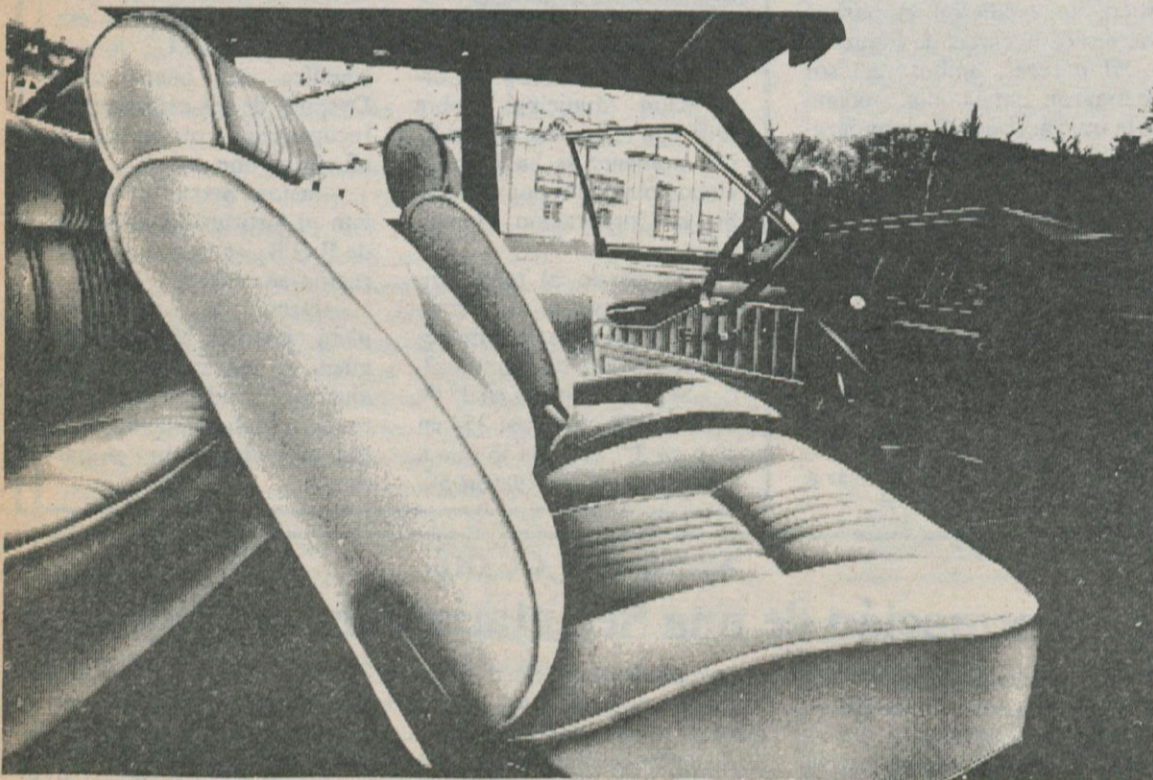
—Des de fa dos mesos...

Bueno, sí; desde el verano. Desde la alta temporada. El automovilista reaccionó con rapidez: advirtió al cobrador que iba a maniobrar; se salió de la cola—después observaría que varios de los otros coches también lo hacían al "enterarse"—y aparcó su vehículo a menos de quince metros desde donde se hallaba, fuera del recinto.

A pie, tranquilamente, se fueron a la Lonja. El automovilista ni preguntó siquiera si era un empleado del Ayuntamiento o de los pescadores el cobrador. Pero no le dio la gana de pagar diez pesetas por una cosa así. Y razona. Razona con normalidad. Si uno tuviese acceso a un recinto con "algo"—aparte de su belleza natural, que es uno de los mejores de Roses—en el sentido de encontrar un buen aparcamiento y cuatro entretenimientos para los críos, podría aceptarse el pagar esos dos duros. Pero, ¿para darse una vuelta por el muelle o entra en la Lonja y comprobar, encima, que el precio del pescado está altísimo?

Logica Argumental

Fueron muchos los televidentes del interesante filme —de tema, de intención, de ritmo, de realización, de interpretación— "El corredor solitario" que, en el justo momento de aparecer el fin, se levantaron de sus localidades para ir a hacer pipí. Siempre está justificado. Pero, esta vez, más.



Este es el nuevo confort del SEAT I3i.

* Paneles de puertas forrados en terciopelo
* Asientos anatómicos con nueva tapicería.

* Nueva carta de colores, que incorpora pinturas metalizadas.

Su oportunidad está en:

automóviles figueras s.a
autofisa

Vilallonga, 4-6 y 15 - Tel. 501915 FIGUERAS

Representants d'Arts Gràfiques

Cerquem venedors d'impremtes que vulguin completar llurs visites amb la venda de: etiquetes adhesives, cintes adhesives, papers engomats i maquinària auxiliar.

Interessats escriure a: I.P.E., Aparisi i Guijarro, 65.-Terrassa

Llança

Èxit popular de la Festa Major d'Estiu

La "Figueres", guanyadora del Concurs de Colles Sardanistes

(Del nostre corresponsal, Josep M^a Salvatella).- Realment, la resposta de la gent a la convocatòria de la Festa ha estat

excepcional. Mai no s'havia vist a la Plaça Major tanta animació com la d'aquest any. Possibles motius: la renovació del programa d'actes portada a terme per la nova Comissió i, per altra banda, el temps magnífic que hi ha acompanyat.

El dijous a la nit hi hagué una cantada d'havaneres, amb la rellevant actuació dels grups "Roses canta", de Roses, i "Alba", de La Bisbal. Les velles i conegudes melodies foren el pòrtic adient a la Festa.

El divendres, matí i tarda, es desenvolupà el Torneig Internacional de Petanca, que guanyà la parella Esportiello-Lago. En segon lloc es classificaren Mario-Fluflu. A la tarda, el

Festival Infantil, amb els "Tittelles Frady", l'equilibrista "Carzolini" i els pallassos "Els Clippers". Dues audicions de sardanes, a càrrec de la cobla "La Principal d'Olot", completaren la diada.

El I Concurs Infantil i Juvenil de Pintura Ràpida ompli el matí del dissabte. Organitzava l'Escola Municipal d'Arts i Oficis. Es van inscriure seixanta-sis participants, molts d'ells forasters. El premi especial fou concedit a Rafael Borràs, jove artista local. Els primers premis de cada categoria foren: de catorze a divuit anys, Bruno Garcia. D'onze a tretze, Vicenç Monsonis. De set a deu, Elisabet Descals. Al Camp de La



La parella representativa de la colla "Figueres", recull el trofeu com a guanyadora absoluta del Concurs. (Foto: Pumareda).

Creu competiren els equips de Llança i Portbou. En un partit molt accidentat, s'imposà el Llança per dos a un, adjudicant-se el Trofeu Cerveres Damm. Les audicions de sardanes, per la cobla "Taxim's". I revetlla popular; ball pel conjunt "Brillants", amb un ambient extraordinari.

El diumenge, la tirada al plat, a La Valleta, on s'imposà Jaume Coll. Exhibició de judo, al Pati Blanc, per "Judo Albahnos", de Figueres. En el partit de futbol empataren a un gol el Roses i el Llança. Per penaltis s'imposaren els rosincs, que guanyaren el Trofeu Exm. Ajuntament. El Concurs de Colles Sardanistes fou un dels punts culminants de la Festa. El primer premi fou per a la colla "Figueres", que, a més, guanyà la revessa. En segon lloc, es classificà "Marboleny", de Les Preses. Hi participaren, també, les colles "Girona", "Dolça CRtalunya" i "Gironina", de Girona, i "Empordà" i "Plana riallera", de Figueres. Actuà fora de concurs el grup figuerenc "Petits rebrols". A la nit, el de festa fou amenitzat per la cobla "Maxim's" i el conjunt "Nou jovent", amb sardanes i ball.

Creim que serà una Festa d'Estiu que es recordarà temps.

Belcaire d'Empordà Passà la Festa Major

(Del nostre corresponsal, Jaume Hugas i Solés). Els propassats dies 29 i 30 d'agost, tingué lloc la Festa Major del nostre poble. A més a més dels tradicionals actes festius i religiosos, hi hagué diverses activitats que començaren diumenge, dia 27, amb una cursa de "braues", molt concorreguda tant de públic com de "toreros".

Durant la festa, va haver-hi un recorregut incògnita per a bicicletes (mainada de menys de quinze anys), on participaren prop de 50 joves repartits en dotze equips diferents. També es va celebrar un espectacle infantil, amb l'actuació de Marius Compte, el mag Urquia i els Pallassoos Musicals. Tot plegat, més de dues hores d'activitats per als petits que en gaudiren plenament.

Finalment, hi hagué futbol, amb la presentació de l'equip de "caganius" que s'enfrontà a l'Escala, i un partit molt divertit entre joves i veterans demostraren que se'n recorden.



Un moment del Concurs de Colles Sardanistes: la sardana de lluïment. (Foto: Pumareda).

Greu accident de moto

(Del nostre corresponsal, J.M.S.).- El tercer dia de la Festa Major, a la tarda, resultà greument ferit el jove llançanenc Francesc Gros i Surinyach, de vint-i-un anys, al caure de la moto que conduïa, en la carretera de Llança al Port de la Selva, en un revolt a l'altura de la Platja de La Farella.

Portat a la Clínica Santa Creu, de Figueres, on se li aprecià fractura de crani i altres ferides greus al cap i resta del cos, fou traslladat posteriorment a Barcelona, on ha estat operat, tement-se per la seva vida.

Francesc Gros era aquests dies a casa, en un permís del servei militar que complia a Madrid. El sue acompanyant a la moto resultà il·lès.

L'accident ha causat un veritable i dolorós impacte al poble.

Curs d'orientació universitària (C.O.U.)

El Centre escolar Empordà de Roses, Homologat per B.U.P., ha demanat autorització al Ministeri d'Educació i Ciència per impartir el C.O.U. durant el curs acadèmic 78-79. Resten vuit places lliures.

Per inscripcions: Carretera Mas Oliva s/n de Roses o al T. 25 73 97

Importante Empresa de Automoción necesita:

VENDEDOR

Se precisa:

- Libre servicio militar.
- Carnet de segunda.
- Dedicación absoluta.

Se ofrece:

- Sueldo fijo más comisión.
- Kilometraje más dietas.
- Formación a cargo de la Empresa.
- Incorporación inmediata.

Interesados dirigirse a esta Redacción.

Sense malícia

Per Montserrat Minobis

Unes vacances ben aprofitades

Si fa un parell de setmanes escrivia que el fet de les vacances ens fa retrobar hores de lectura o coses que mig havíem perdut enduts pels mals del temps, és a dir, per la intensitat de la feina i de les ocupacions, també haig de confessar que a l'època de vacances ens entra, especialment als catalans, el neguit de treure el nas fora de les nostres fronteres. Aquest delit per conèixer terres noves i nova gent, m'ha dut a faltar, per espai de dues setmanes, a la meua cita amb els lectors de 9PAÍS, de la qual cosa m'excuso.

Malgrat el ritme trepidant dels temps moderns, sempre hi ha qui conserva un fons d'ingenuïtat. Ai làs!

Nosaltres que pensàvem trobar encara tot l'encant misteriós de les batalles de "Don Quijote" i el seu fidel "Sancho Panza", per les terres de "La Mancha"...!

Nosaltres que pensàvem retrobar-nos amb l'esperit que va fer possible la "revo-

luçao" del 25 d'abril a Portugal...!

Nosaltres que ens pensàvem trobar amb la llegenda de les mil·lenàries pedres de Castella i d'Extremadura...!

Ingènues de nosaltres...! Malgrat tot, però, hem trobat el paisatge i les gents de "La Mancha" i el seu tarannà tranquil, humil i plàcid.

Què podria dir de Portugal i els portuguesos? Em sembla clar que, en no trobar "l'esperit revolucionari" (m'agrada pensar que encara és viu), ja està tot dit. Però, no. Portugal té coses que cal veure i conèixer; té gents, millor dit, les seves persones, que encara fan confiar en la supervivència de l'esperit del 25 d'abril. I en un terreny més frívol, si voleu, té vins. Magnífics vins que alegren l'esperit i fan creure en l'esperança. I platges. I paisatges. I...

I de Castella? Què en podria dir? Castella té antics i vells edificis, protagonistes

de la Història d'Espanya, que no sembla pas que interressin massa a les gents que ara gaudeixen de la seva presència mil·lenària. I paisatge. Paisatge immens, uniforme, que dona mesura del caràcter del castellà.

En resum, unes vacances, jo diria que ben aprofitades, que ens fan emprendre amb renovada energia les nostres tasques professionals habituals, i retrobar, també, totes les gairebé habituals notícies sobre el món que ens envolta: "consensus" al Senat entorn dels debats de la Comissió Constitucional; terrorisme; noves contradiccions sobre la celebració de la Diada d'enguany (sembla, però, que el "grans partits" han decidit fer un acte unitari); convocatòria no massa unitària dels independentistes; mesures dràstiques de l'Honorable, destituint un alt càrrec de la Conselleria de Sanitat, etc., etc.

En fin, hem retrobat el ritme normal de cada dia.

Cal salvar el nostre patrimoni artístic i arqueològic

Crit d'alarma, encara el 1935, per "Ràdio A"

Per M.D.Piñero i Costa

"Cal l'actuació de cada dia i l'activa vigilància de tots els ciutadans, que no poden exercir els serveis oficials, per als quals, per altra banda, la nostra entitat representa una valuosa col·laboració. En la tasca, tots hi tenim un lloc. I sobretot és tal la magnitud d'aquella, són tants els monuments en perill o que cal dignificar, que durant molts anys la tasca dels serveis oficials difícilment pot donar l'abast, si no és reduint-se als monuments d'una major importància. Els monuments més humils, però, tenen també el seu interès i representen també quelcom en la història nacional, i tenim també el deure de vetllar per ells".

Amb aquestes paraules, l'arqueòleg Pere Bosch i Gimpera expressava la necessitat popular de salvar el nostre patrimoni històric, artístic i arqueològic, en una emissió de "Ràdio Associació de Catalunya", el dia 1 de juny del 1935.

UNA SITUACIÓ QUE NO HA PAS CANVIAT

Ara, 43 anys després, la situació continua igual, amb una major destrucció de jaciments i monuments per part d'empreses immobiliàries i d'altres interessos privats. I per ràdio continuava dient el professor Bosch i Gimpera, president de l'agrupació "Amics de l'Art Vell de Catalunya", agrupació que tenia nombroses delegacions locals i comarcals, que: "És així com hem entès el que calia fer. "Amics de l'Art Vell", apelant als seus recursos (...) per mitjà de conferències, d'articles periodístics, d'excitacions al zel de les autoritats o cridant l'atenció a propietaris de monuments, etc., dóna a conèixer els monuments, els senyals de la seva importància, advertint els perills que corren, prepara els mitjans d'evitar-los o les mesures que cal prendre per a la seva dignificació. A ningú no nega els seus assessoraments i fins els projectes, absolutament gratuïts, o l'ajut moral i en molts casos material".



Ruïnes d'Empúries.

En la "Memòria dels Amics de l'Art Vell / Obra realitzada des de la seva fundació (1929-1935)", el Comitè de direcció, presidit per Bosch i Gimpera i amb el secretari general Josep de C. Serra i Ràfols, ens assenyala la importància dels comitès delegats "que treballen amb gran entusiasme a moltes poblacions catalanes, com són Girona, Figueres, L'Escala, Igualada, Sant Feliu de Guíxols, Arenys de Mar, Manresa i Seu d'Urgell, i delegacions a Andorra i Tremp."

El grup delegat a l'Escala agrupava l'any 1935 onze socis: Lluís Pujol (president), Juli Molinas, Arquimedes Ballester, Jesús Isern, Joan Clos (vocal), Rafael Torres (secretari), Joan Massanet (vocal), Martí Solès, Rafael Sureda, Rossend Olivé i Salvador Cros. Actualment, en resten vius tres: Torres, Cros i Isern. El delegat local a la Comissió d'Iniciatives i Divulgació dels "AA. de l'Art Vell" de Catalunya, era Lluís Pujol i Massaguer.

A Figueres, hi havia 14 socis. El seu president-delegat era Josep Puig i Pujades; el secretari local, Joan Subias, i els vocals, Francesc Guillamet, Frederic Macau, Ramon Canet, Josep Raurich i Santiago Massot.

ACTIVITATS DEL GRUP DE L'ESCALA

El grup de L'Escala realitzà nombroses activitats, àdhuc durant la revolució del 1936-39 (ruïnes d'Empúries i Sant Martí d'Empúries). L'any 1929, a l'Escala, només hi havia dos socis (Pujol i Molinas), i l'any 1935 ja eren onze.

En el butlletí "Memòria 1929-1935", hi trobem diverses activitats, obres realitzades i comunicacions de troballes importants per part del grup escalenc:

1929: El Comitè de l'Escala dels "AA. de l'Art Vell" crida l'atenció sobre unes deficiències a Sant Feliu de Boada, a l'església de Sant Joan de Bellcaire i a Sant Miquel de Fluvià, totes les quals mereixen l'atenció deguda del Comitè de direcció.

1931: El Comitè escalenc assabentà al Comitè de direcció de "l'existència d'important

restes d'un poblat ibèric" al delegat pel Comitè de direcció, puig de Sant Andreu d'Ullastret. El senyor Serra i Ràfols,

delegat pel Comitè de direcció, anà a estudiar-les i informà a l'associació dels "AA. de l'Art



Mapa de l'obra realitzada entre 1929 i 1936 per l'associació catalana "Amics de l'Art Vell".

Impresiones de un largo viaje (y9)

Por Josep Maria Xampey

Muchos días han transcurrido, desde que me despedí de la República de Chile.

Hemos pasado otra vez el Canal de Panamá y navegamos con rumbo a España.

Todo es alegría. El retorno a nuestro hogares es esperado con la misma ansiedad que el colegial espera la época de vacaciones.

Hace ya cuatro días que hemos pasado el Canal. El tiempo continúa apacible. Y el cielo, que hasta ahora había conservado un color azul claro, se empieza a oscurecer. La brisa, que soplaba ligeramente, se convierte en un fuerte viento. Las olas engrandecen cada vez más su volumen. Y el buque cabecea bailando, en un son no muy agradable...

El capitán está muy nervioso, aunque procura no aparentarlo. Se da la orden de cerrar todas las escotillas. En la cocina hay gran desorden, ya que los cacharros en que se estaba cocinando la comida han resbalado y han caído, desparamando todo el contenido de las marmitas.

El radiotelegrafista está en continua comunicación con las radios costeras. La mar está cada vez más embravecida. Un oleaje enorme azota el casco de la motonave. To-

da la tripulación tienen puesto el chaleco salvavidas.

La luz del día queda apagada por los oscuros y densos nubarrones que cubren todo el cielo. Todos estamos un poco asustados.

Una orden dada por radio hace que el capitán haga dar la vuelta al buque y, a toda máquina, se dirija al primer puerto que encuentre, ya que si no nos refugiáramos pronto pueden peligrar la embarcación y todos nosotros.

El puerto más cercano está en la isla del Caribe. Y hacia allí nos dirigimos, siempre con el temor de no arribar a tiempo.

Lo que empezó con un fuerte viento, se ha convertido en un huracán. La radio no deja de dar noticias. El nombre con el que le han bautizado es el de "Alma". Y el "Alma" está asolando parte de los sitios por donde pasa...

WILLEMSTAD, UNA CIUDAD HOLANDESA

Del Océano Atlántico, pasamos al mar Caribe. La isla de Curaçao es nuestro bendito oasis. Entramos por un canal que nos conduce a Willemstad, capital de Curaçao. Atracados ya en el muelle, y sin ninguna novedad, comentamos las

peripecias de estas largas horas. buen humor reina otra vez entre nosotros.

Como es muy tarde y todos estamos cansados, optamos por dormir. En esta isla, pasaremos día y medio. Mañana aprovecharemos esta circunstancia para gozar más placer de visitar la ciudad, que esta visita no estaba prevista.

Al salir el sol, ya la mayoría estamos despiertos. Desde la cubierta, contemplo, maravillado, las



...era vigent, de Bosch i Gimpera, l'any
...o Associació de Catalunya"

...Vell" que "probablement es tractava d'un dels poblats ibèrics més importants de Catalunya", amb abundoses restes de terrissa grega. L'Institut d'Estudis Catalans s'interessà també per aquestes restes.

1932-33-34 i 35: Continuant amb la "Memòria 1929-1935" dels "Amics de l'Art Vell", hi trobem una sèrie de comunicacions del grup escalenc sobre gestions realitzades aquests anys, referents a diverses poblacions empordaneses de la comarca. Per exemple:

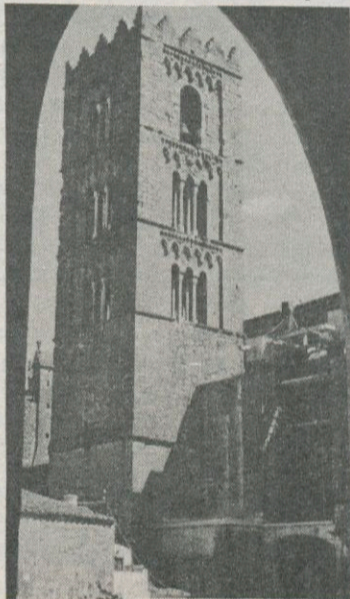
—Terrissa i forns romans a Vilacolum: Troballa del grup escalenc de forns de ceràmica en perfecte estat de conservació i abundosos i interessants fragments ceràmics als voltants de Vilacolum (en el butlletí no es precisa el lloc exacte, però aquesta notícia que dona Lluís Pujol és probable que faci referència al forn romà i al jaciment arqueològic que hi ha prop de la carretera a la zona de la casa de "La Bomba"). El Comitè de direcció dels "AA. de l'Art Vell", en vista de l'"interès preferent científic d'aquesta comunicació", acordà gestionar del Patronat del Museu d'Arqueologia, que tenia cura de les excavacions d'Empúries, que volgués encarregar-se del seu estudi i protecció".

—Església de Sant Miquel de Fluvia: El grup de l'Escala mos-

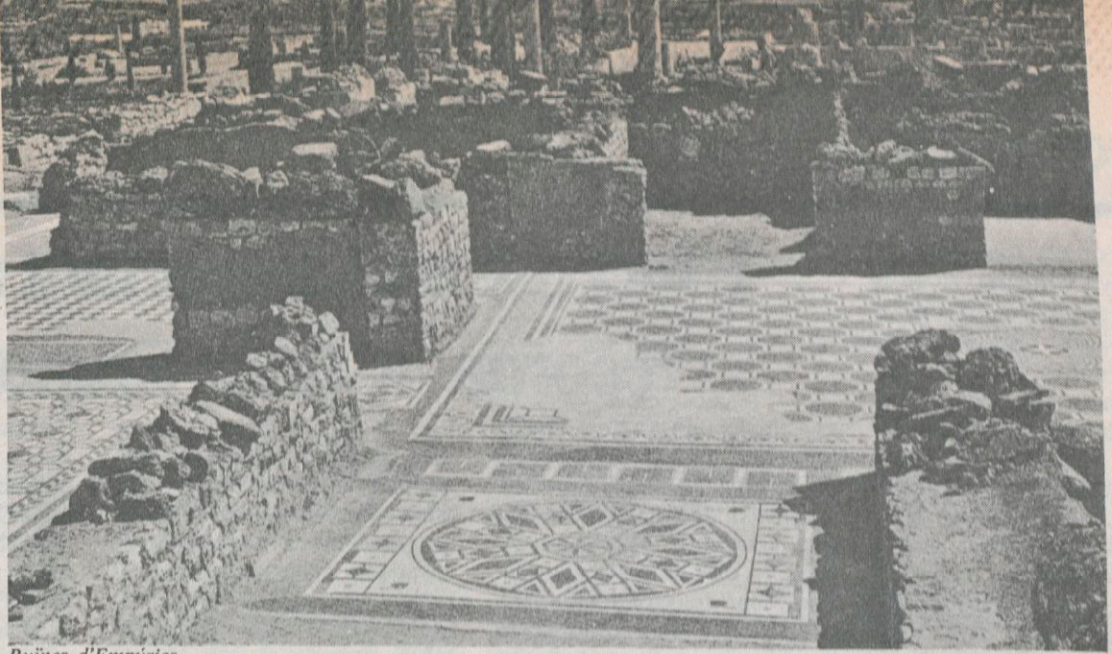
trà interès per la dignificació de l'església romànica de Sant Miquel de Fluvia.

—Pintures d'Ullastret: També el Comitè de l'Escala assenyala la necessitat de protegir unes pintures medievals al poble d'Ullastret.

—Excavació i restauració de la muralla romana sud d'Empúries: Entre 1933 i 1934, hi ha una excavació i restauració de la muralla sud de la colònia romana d'Empúries, amb 2.358,80 pessetes d'import d'aquestes obres, sufragades pels "Amics de l'Art Vell" per acord del Comitè de direcció del dia 13 de juliol del 1933, després



Campanar romànic de Castelló d'Empúries.



Ruïnes d'Empúries.

d'una sol·licitud dels "Amics d'Empúries". Les obres de sondeig per l'exterior de la muralla romana, a mà dreta de la porta, deixaren al descobert uns 60 metres d'extensió de muralla, amb cinc filades de carreus i una part superior de formigó. "Durant l'excavació —sota la direcció de Bosch i Gimpera i Albert del Castillo—, aparegueren grans blocs de formigó, procedents, segons sembla, de desprendiments de la barana que

d'aquesta muralla, sols ha pogut ésser descoberta la part superior de formigó, per manca-hi el basament de pedra (...) Han estat fets dos sondeigs i estudis a la part inferior, que proven una estructura de muralla igual a la descrita i que les edificacions arribaven fins a la muralla mateixa".

—Consolidació i restauració d'un portal gòtic a Cinc Claus: L'any 1935, el Comitè de l'Escala consolidà i restaurà un

de l'antic grup escalenc dels "Amics de l'Art Vell".

En aquest sentit, el grup de prehistòria i arqueologia de l'esmentat centre en constitució, organitzà el març d'enguany una exposició de materials arqueològics de l'Escala i zones veïnes, per tal de popularitzar la salvació dels restes i donar a conèixer les seves tasques d'elaboració d'un catàleg local de jaciments prehistòrics i arqueològics.

El "Centre d'Estudis Escalencs", disposat a continuar la gran tasca dels "Amics de l'Art Vell"

formaria el camí de ronda; aquests blocs (...) resulten interessants com a element arquitectònic (...). Ha estat descobert en un carreu del muntant de la porta un FALUS esculpit, símbol de fecunditat i prosperitat de la ciutat; ultra aquestes troballes, aparegueren nombrosos fragments de ceràmica llisa romana, sigil·lata amb relleus i llisa, fragments de vidre, objectes d'os, de ferro, de bronze i monedes. Fou descobert, també, vora la porta, un mur de carreus petits i ben treballats amb restes d'estruc (...) D'altra part

portal gòtic al barri de Cinc Claus (Empúries), que si no hi acudia a temps podia enrunar-se.

A més de tot això, el grup escalenc dels "AA. de l'Art Vell" col·laborà en la formació del Museu d'Empúries, realitzà nombroses excursions per l'Empordà i va visitar coves i caus del Massís del Montgrí, tot cercant restes prehistòrics i arqueològics.

L'actual Comissió Gestora del "Centre d'Estudis Escalencs", des del 1976, ha emprès una tasca de caire semblant al

És necessari i urgent que professionals, estudiosos i tots els afeccionats a l'arqueologia i la defensa del nostre patrimoni històric i artístic, uneixin esforços dins d'una coherència, a fi de consolidar els estudis i conèixer millor el nostre passat. Cal protegir degudament els restes arqueològics, ja que ara les màquines excavadores aixequen i remouen tonnes de terres en poques hores i destrueixen restes que ni la tramuntana, ni el salitre de la mar, ni les aigües plujanes, han pogut fer desaparèixer al llarg dels segles...

asa, tras huir del huracán "Alma" y visitar Curaçao

...meras casas que se levantan cerca del muelle. Parece que me encuentre en alguna ciudad holandesa. Las fachadas están decoradas con grandes listones de madera, pintados de diferentes colores. También los tejados son como los construidos en las regiones del norte de Europa.

He bajado a tierra. Y me dirijo hacia un grupo de hombres que están trabajando, amontonando sacos, para que me informen sobre

qué camino es más fácil para llegar al centro de la ciudad. Yo les hablo en inglés. Y mi sorpresa es evidente, cuando más de uno se me dirige en castellano.

Sabía que estas islas fueron conquistadas por los españoles en el siglo XVI; pero en 1.634 fueron ocupadas por los holandeses, que hicieron de Curaçao un floreciente mercado de esclavos importados de África.

Hubo una época que fue de ocu-

pación inglesa, y esto fue anterior a 1.634.

Hoy gozan todos los habitantes de las Antillas Holandesas de los mismos derechos del reino de Holanda.

La población está compuesta, sobre todo, por negros y mulatos, a los que siguen los blancos de diverso origen: holandeses, españoles e ingleses.

Curaçao cuenta con 136.000 habitantes. Y en la capital, Willemstad, el censo aproximado es de 45.000 personas. La lengua oficial es el holandés, pero es de uso común un dialecto llamado papiamentu, formado por expresiones holandesas, castellanas, portuguesas y africanas. El idioma inglés también está muy extendido.

EL JUEGO,
UNA VERDADERA DROGA...

Por las calles del centro de la ciudad, puedes encontrar personas de las más diversas nacionalidades. También abundan las casas construidas en su totalidad de madera, aguantando su espaciosa terraza unos troncos muy bien labrados. Me recuerdan las antiguas mansiones de los plantadores de algodón en Virginia. Las máquinas tragaperras están expuestas en casi

todos los comercios. Y es muy fácil ver alguna señora introducir en ellas el cambio que le han devuelto por la compra que ha realizado.

Hay tiendas que se dedican a vender prendas y objetos del Japón y de la China. Me gusta mucho un kimono de seda natural, todo él bordado a máquina; pero como ya voy tan cargado de "souvenirs", decido no comprarlo.

Después de cenar, voy a visitar uno de los casinos de juego. Conozco el de Montecarlo. Y creía que era el mejor. Pero quedo pasmado, al contemplar las salas de éste de aquí, tan repletas de diferentes mesas de apuestas.

Las máquinas tragaperras se alienan en las paredes de otro salón. Y la ruleta siempre está rodeada de personas sedientas de la suerte. Sí, yo también juego unos dólares y aquí se quedan...

RUMBO
A CASA

A la mañana siguiente, y después de la comida del mediodía, emprendemos otra vez el viaje de regreso. Las noticias y el parte meteorológico son favorables para la navegación.

Durante el tiempo que dura el recorrido por el canal, disfruto mi-

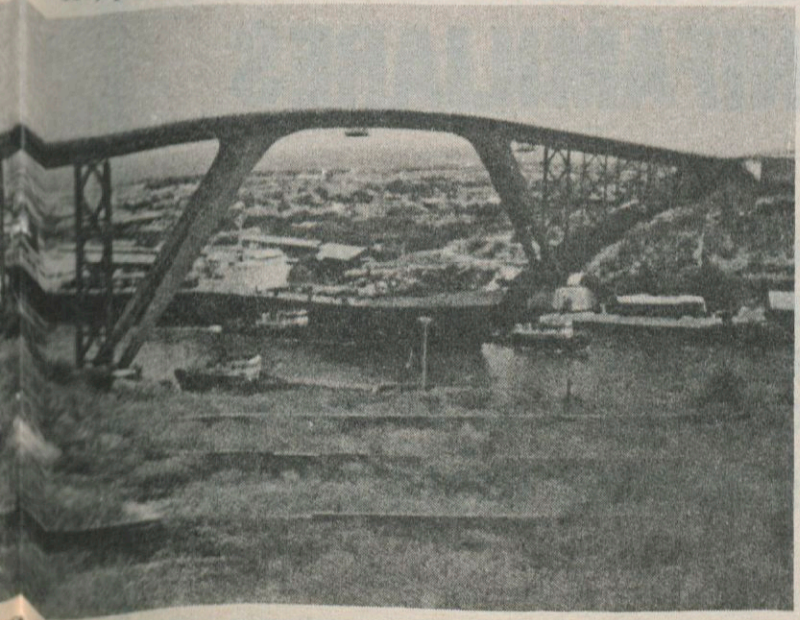
rando las casas que, a cada lado del mismo, se levantan. Cientos de gaviotas, unas volando y otras correteando en un pequeño banco de arena al lado del muro que forma al canal, dan si cabe una visión más completa de colorido y belleza del lugar. En este momento, navegamos por debajo del puente que une las dos laderas del canal.

Esta obra de ingeniería fue inaugurada en el año 1973.

Durante los dos primeros días de navegación desde la salida de Curaçao, la mar ha estado muy agitada y un fuerte viento no ha dejado de soplar, haciendo las delicias de los albatros, formidables planeadores, y que, gracias a sus largas y estrechas alas, pueden aprovechar cualquier leve ascenso de aire ocasionado por las olas y volar en todas direcciones sin mover las alas. Durante muchas horas nos han acompañado, desapareciendo en la lejanía cuando la mar ha ido, poco a poco, amainando.

Otra vez reina la calma en las aguas del Atlántico. El brillar de la luna en la inmensidad del Océano es como una estela luminosa que señala el rumbo a seguir hacia Barcelona, final de este viaje, del que he vivido una experiencia agradable.

(Fin de la serie)



L'incendi més important que es recorda a l'Alt Empordà

(De la nostra Redacció, per Josep Playà i Maset).- Tota la serralada que s'extén des de la frontera fins al Cap de Creus, ha quedat destruïda per l'incendi més important produït durant els darrers temps a l'Alt Empordà. El dia 31 d'agost, quan es complien precisament tres anys justos de la predregada que havia destrossat les vinyes empordaneses, s'ha tornat a produir una nova tragèdia per a la nostra terra. Les muntanyes de Puig d'Esquer, Puig Sant Silvestre, Mont Perdut, serra de Roda i Paní, i les seves vessants, plantades de vinya i olivars, són avui una enorme extensió de cendra i troncs cremats. Unes 3.000 hectàrees arrassades i perdudes molt elevades són, doncs, el balanç d'un foc, que ha palesat, una vegada més, la poca protecció dels nostres boscos durant l'estiu i la manca de mitjans existents per a la seva extinció.

"SÓN FOCS PROVOCATS"

El foc s'havia iniciat dimecres, i en principi hi havia només dos focus, entre Llançà i Vilajuïga, pels voltants de Mont Perdut. Molts aquella nit ja no varen dormir tranquils en sentir com bufava el vent i en saber que anaven cremant-se pins i garrigues sense que ningú ho estigués apagant.

I, efectivament, al dia següent, el cel apareixia amb un to rogenc i la llum del sol apai-

vagada pel fum. Eren ja cinc els focus encesos i les flames avançaven amb rapidesa. La situació més o menys paral·lela dels focs, la tramuntana que després de molts dies de descans tornava a bufar amb força i el dia, a les darreries d'un estiu sense gairebé cap incendi, convidaven a un comentari generalitzat: "Són focs provocats". Però ningú no arribava a comprendre el possible origen d'aquests. Aquí no valen els arguments polítics de dir que es tracta del "monte del señor conde", ni els especulatiu, ja que no són terrenys per a fer-hi urbanitzacions. Altres motius? Són difícils s'esbri-

nar. Se sap, però, que divendres, a Llançà, quan el foc estava pràcticament apagat des d'un cotxe en marca es llançà quelcom encès, aconseguint-se en aquest cas aturar el foc.

SONAREN LES CAMPANES DELS POBLES...

El cert és que, a mig mati de dijous, el foc agafava un ampli front que, de mica en mica, s'anava extenent des de Colera fins a Roses, en una longitud de 20 quilòmetres. Els termes afectats, encara que de manera desigual, s'elevaven a onze: Colera,

Vilamaniscle, Garriguella, Pau, Palau, Vilajuïga, Llançà, Selva de Mar, Port de la Selva, Cadaqués i Roses. Cap a les 11, i davant el perill existent, començaren a sonar les campanes dels pobles cridant als veïns perquè ajudessin en les tasques d'extinció. Durant varies hores, els voluntaris dels diversos pobles foren els únics que varen fer front al foc en alguns llocs, ajudats amb branques d'arbres o amb bombones d'aigua portades a l'esquena, essent alabat el seu comportament per la mateixa guàrdia civil.

No fou fins a mitja tarda que arribaren els bombers. Feia més de 18 hores que hi havia foc. Les avionetes tampoc no apareixien. Es deia que feia massa vent i no podien volar; però el cert és que encara que no s'hagués fet tampoc no haguessin sortit, perquè les dues existents eren a Sabadell i no arribaren fins al vespre. Una d'elles, tingué temps de fer un vol de reconeixement, però res més. Cap al tard, hi havia bombers de Sabadell, Mataró, Granollers, Badalona, Vic, Manresa i Peralada i Figueres, membres d'ICONA i dos batallons de soldats. Llavors, els focus més intensos es trobaven: un entre Colera i Puig d'Esquer, dos a sobre de Garriguella, un altre entre Vilajuïga, Pau i Palau i un darrer

cap a la zona de Paní. A la zona de Garriguella, que vàrem poder seguir amb detall, els treballs d'extinció començaren a tenir efectivitat a partir de les 4 de la tarda, quan es ficà al cap de les operacions el capità de la guàrdia civil de Figueres i es completà després l'acció amb la intervenció dels bombers. En aquesta zona, precisament, i quan s'estava preparant una batuda pel Puntils, féu acte de presència el governador civil de Girona, senyor Donadeu, a qui vàrem poder veure enfilarse amb el cotxe oficial cap a la zona sinistrada i interessar-se per la situació del foc.

UN XALET, SALVAT "IN EXTREMIS" PER UNA AVIONETA

A Vilajuïga, Pau, Llançà i Colera, el foc arribà fins al costat de les mateixes cases, bordant perillosament algunes d'elles. De la virulència del foc, en dona prova el fet que ni la carretera ni la via fèrria arribessin a tallar-lo; ans al contrari, ja que aquest trencà les comunicacions amb Cadaqués i Llançà, per uns moments, i produí serioses avaries en les conduccions de telèfon i llum.

Cap a les 10 de la nit, el foc començava a ser controlat pels voltants de Garriguella, Vilajuïga i Pau, que és on havia tingut més intensitat, però continuava, en canvi, pel cantó de Colera i Molinar i per la banda de Selva de Mar i Paní. D'aquí, precisament, havia baixat cap a cala



Durant moltes hores, es va fer una lluita en solitari i sense mitjans contra el foc.

POLIGONO PONT DEL PRINCEP, S.A.

PLAN PARCIAL APROBADO POR LA COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO EL 12-7-1977

SECTOR RESIDENCIAL PARCELAS PARA CASAS UNIFAMILIARES (DESDE 225 m.²)

¡¡ INVIERTA Y REVALORICE SU DINERO EN EL POLIGONO MEJOR SITUADO !!

VEA LA GRAN MAQUETA Y PIDA INFORMACION:
Calle Vilafant, 17 - Teléfono 502649 FIGUERAS

CON TODOS LOS SERVICIOS ASEGURADOS
GRANDES ESPACIOS VERDES
ZONAS DEPORTIVAS Y ESCOLARES
CENTRO COMERCIAL Y DE SERVICIOS
FACILIDADES DE PAGO HASTA 3 AÑOS

Durant les llargues hores, els bombers feren suplits pels veïns

Jònculs i cala Montjoi, agafant també, a la zona de Roses, la finca del conseller de la Generalitat, Frederic Rahola. El foc no seguia una línia determinada, sinó que anava fent estranys canvis i viratges que expliquen que al costat de zones ben cremades n'hagin quedat d'altres intactes.

Durant la nit, es quedaren de reserva forces de la guàrdia ci-

vil i els bombers, retirant-se la majoria dels veïns voluntaris, molts d'ells extenuats per l'esforç. Divendres, el foc estava pràcticament controlat, excepte als nuclis de Colera i la Vall de Santa Creu. Mentre, es tenia notícia d'un altre cap a l'Escala i Belcaire i, al mateix matí, es registrava una oportuna intervenció d'una de les avionetes

que, en el moment de fer una passada sobre Grifeu (Llançà), va adonar-se que començava a cremar-se un xalet i aconseguí apagar-lo, en llançar la càrrega d'aigua que portava. Fou, si més no, una demostració de l'eficàcia d'aquest mètode d'extinció que aquesta vegada no va poder ser emprat.

PÈRDUES MOLT IMPORTANTS

A hores d'ara, es fa difícil de poder evaluar les pèrdues sofertes, però sí que es pot confirmar que aquestes es refereixen bàsicament a pins, suros, vinya i olivars. En algun lloc, també s'han perdut nombrosos bucs d'abelles. Pel que fa a les vinyes, n'han estat afectades les de Vilajuïga, Garriguella i Pau, i algunes s'han cremat senceres; però en la majoria només s'han cremat els ceps dels voltants. Més greu ha estat per les oliveres. Pot ser la seva mort definitiva a la zona, ja que molts propietaris, davant l'estat en què han quedat, potser optaran per acabar-les d'arrencar. Quant a les pinedes, es pot dir que aquestes han desaparegut pràcticament d'aquestes contrades. ¿Quan s'arribaran a convèncer els responsables de la replantació de pins de la inutilitat de les repoblacions, si no es fan unes tallades eficaces i uns camins accessibles que garanteixin l'extinció de possibles focs? Pel que fa als termes més afectats, hi ha el de Garriguella, on s'han cremat unes 350 Ha. i el de Pau, unes 300 Ha., no tenint tanta importància les zones més muntanyenques on predominaven les garrigues.

CONCLUSIÓ

En visitar la zona del sinistre, hom percep un paisatge desolador, dominat per un gris-cendrós i una olor a cremat que engrandeix la dimensió de la desgràcia. El foc ha demostrat, una vegada més, el seu poder destructiu; i, un cop més, també, no s'ha sabut oposar els mitjans adequats per a combatre'l. Mentre, hom tornarà a recordar la jornada del 31 d'agost. I més aquells qui voluntàriament s'enfrontaren durant hores contra el foc. Per a ells, i des d'aquestes pàgines de 9PAÍS, quedí constància d'aquesta demostració patent del que significa l'estima de la pròpia terra. Qui vulgui que en tregui més lliçons i, si cal, responsabilitats.

Llogo local

de negoci de 100 metres quadrats, en ple centre comercial d'Els Límits (El Pertús espanyol), 4 entrades i tres obertures, que donen a diferents carrers.

Informació: Telèfon 50 54 30 - Figueres



Voluntaris i forces de la guàrdia civil, actuant conjuntament.

Por la Jonquera y Portbou, en agosto Entraron

270 mil turistas más que el año pasado

(De nuestra Redacción).— Un total de 2.085.287 extranjeros entraron por las fronteras de la Jonquera y Portbou, durante el pasado mes de agosto, lo que supone un aumento de 270.748 turistas con relación al mismo mes del año pasado. Por otra parte, también aumentó el número de españoles que sa-

lieron, ya que lo hicieron 31.868 más que en agosto de 1977, o sea, un total de 195.877.

Otros datos facilitados por los puesto fronterizos gerundenses, indican que en dicho mes entraron 203.654 españoles y salieron 2.647.458 extranjeros.

Se precisa

- 1 Ayudante de cocina
- 1 Camarero Oficial Primera
- 1 Ayudante Camarero
- 1 Mujer Limpieza-Cocina

Todos ellos con referencias.

Razon: Oficina de Empleo, Avda. Marignane nº 2 Figueres- Oferta nº 3768



El foc extenent-se per les vessants de les muntanyes.

Qui crema les nostres muntanyes?

(Del nostre corresponsal a Llançà, Josep M. Salvatella).— Fa un temps, de mitjans d'agost cap aquí, que no passen dos o tres dies sense fumar les muntanyes del nostre terme. La nit de la Festa Major, mentre la gent ballava a la Plaça, cremaven els rostolls i els pins i les oliveres de la Font d'en Falcó, de la Mitjarola, de la Ribera d'en Prim, fins prop del Col·legi nou. El darrer incendi, fins el moment d'escriure aquesta nota, ha estat el dia trenta-u. L'agost s'ha acomiadat amb un front vastíssim de flames, des de Les Aigües a La Valleta, de Montperdut a l'Estació de la Renfe.

Unes terres, les de Llançà, que han patit sempre de l'absència d'arbredes importants,

que tants beneficis podrien portar-nos. Els pocs nuclis d'arbres que hi ha, i els que s'han anat plantant —en especial pinedes—, cremen cada estiu. La repoblació forestal, aquí, és una tasca descoratjadora, semblant a la de voler buidar el mar amb una galleda.

La gent creu, quasi tothom, que aquests incendis són provocats. Focs que comencen a la nit, lluny de tota carretera, i que, en alguns casos, es declaren simultàniament en diversos llocs, fan sospitar amb fonament de les males intencions d'algunes persones.

Però la resposta a aquesta pregunta no és fàcil de descobrir: Qui crema les nostres muntanyes?

Para futuras madres...

ESCUELA DE EDUCACION MATERNAL "AMPURDAN"

Todo lo que "ella" desea y precisa saber sobre gimnasia, relajación, respiración, etc.

Método "Dr. Aguirre de Cárcer"

Dirigida por las matronas ROSA SASERAS BOSCH y PILAR AYATS POCH

Información: Teléfonos 50 26 11 y 50 08 42

Próxima inauguración en C/ González de Soto, 22 FIGUERES

Fútbol: Figueres, 2 - Olot, 1

Más emoción que juego y justo triunfo local

(De nuestra Redacción, por Joaquim Ballester).— Arbitró el Sr. Boada de manera regular. Tuvo algunos errores y, en particular, cuando el balón rondaba las áreas. Mostró la cartulina a Durán y Fernández, por parte local y Durán y Alex del Olot.

provinciales, reanudando aquellas jornadas que antaño tanto habían contribuido a engrandecer este deporte. Pues, el ambiente y colorido no faltó y la emoción también contribuyó a hacernos pasar una noche agradable de fútbol.

nos tres de cantados. Sin lugar a dudas, dicho portero fue uno de los mejores sobre el terreno de juego.

El once visitante también pudo conseguir otro gol pero sus delanteros no atinaron. O sea que, al final se impuso quien más méritos acreditó. Victoria corta pero muy merecida.

ALINEACIONES

Figueres: Silva; Marcos, Cortada, Bayona; Bartolomé, Busquets; Pena, Durán, Fernández, Pagés y Echegoyen. A los 88 ms. Cros suplió a Busquets. Olot: Atencia; Peix, Molas, Melero; Pla, Campoy; Alex, Durán, Ricart, Manolo y Masferrer. A los 57 ms. Forcadell ocupó la plaza de Campoy. GOLES: A los 7 ms. Fernández marcó a centro de Durán el 1-0 Empatado Ricart a los 45 ms. Y Durán a los 51 ms. estableció el 2-1 rematando una falta sacada por Pagés.

TABLAS EN LA PRIMERA PARTE

Al igual que un "match" de ajedrez, así terminó el primer tiempo. Aunque, el Olot salió apretando de firme, fue el Figueres quien inauguró el marcador. Este tanto en contra enfrió algo los ánimos de los seguidores visitantes que ya no se mostraron tan bullangueros como al principio. Pero los jugadores en cambio, siguieron empujando hacia adelante en busca del empate.

Tardó en llegar el gol del Olot, pero vino en un momento crucial. Pues, el choque estaba en sus últimos momentos por lo que hace referencia a la primera mitad. O sea que, cuando los dos equipos se marcharon a los vestuarios las espadas seguían en alto.

El Figueres de la segunda parte, mejoró su anterior actuación y se mostró más resolutivo que su rival cara al marco. Marcó un solo tanto, pero el meta Atencia, salvó por lo me-

COMENTARIO

Partido adelantado al sábado por la noche y presenciado por mucho público. Desde la Garrotxa se desplazaron muchos seguidores olotenses para animar a su equipo. Con este encuentro que se iniciaba un nuevo campeonato, se volvieron a encontrar dos grandes rivales

Roses, 1 - Palamós, 1

ROSES: Serrando, Sánchez, Gómez (Paradera), José Manuel, Snatos, Juncá, Huguet, Donat, José (Guerrero), Valiente y Rastrojo.

PALAMOS: Capell, Roger I, Fábregas, Escribano II, Bosch, Escribano I, Rodri, Rafa, Ezequiel, Garrido y Aguilera.

Arbitro: Sr. Nogareda, bien. Goles: 1-0, Gómez; 1-1, Escribano (min. 65).

El resultado fue justo, ya que se vio poco juego. La expulsión de un jugador por bando tuvo más influencia para los locales que para los forasteros.

Bisbalec, 3 - Blanes, 1

BISBALENC: Prieto, Vilá, Jiménez, Ferrer, Arnau, Pérez, Jordi, Playa, Fabregas, Figueras y Massagué.

BLANES: Requena, Rebollo, Pou, Naranjo, Serriá, Bautista, Navarro, Nicolás, Uriach, Márquez y Arendo.

Arbitro: Sr. Aijado, regular. Goler: 1-0, Massagué (min. 35); 2-0, Jordi (min. 45); 3-0, Massagué, (min. 45); 3-1, Arendo (min. 57).

Partido jugado a buen tren, con buenas jugadas. El equipo local dominó en el primer tiempo, en el que superó al Blanes, si bien el equipo costeno mandó en el segundo.

"Volta Ciclista a l'Empordà"

Tindrà lloc

del 12 al 15 d'octubre

(De la nostra Redacció).- Del 12 al 15 del proper mes d'octubre, es disputarà la "XVII Volta Ciclista a l'Empordà", prova internacional per etapes, considerada com la més important del calendari ciclista "amateur" espanyol, reservada a corredors de 1ª especial, 1ª i 2ª, que organitzà el Club Ciclista Empordanès.

La volta començarà aquest any a Peralada i finalitzarà a Figueres, després d'efectuar un ampli recorregut per les comarques gironines. Tindrà finals d'etapa a La Cellera de Ter, Lloret de Mar i l'Escala. El dia 14, dissabte, a la tarda, hi haurà una etapa "contra-rellotge", en un circuit urbà de la capital de l'Alt Empordà. La volta constarà d'un total de 560 quilòmetres.

Segons ha anunciat el club organitzador, els més destacats ciclistes afeccionats

d'Europa seran presents també en aquesta edició de la popular "Volta a l'Empordà".

PRIMERS INCRITS

Diversos equips ja s'han inscrit per a participar en la propera "Volta Ciclista a l'Empordà".

A part de les seleccions nacionals "amateurs" de Suïssa i Bèlgica, ho han fet els conjunts francesos del Nîmes Fer Peugeot, Marignane (Provence), Comitè de Limousin, Sprinter Club de Nice i Vicois. També els alemanys del Radsport Verein de Colònia i d'Hannover i l'equip del Sportgruppe Peugeot, de Suïssa.

Pel que fa als conjunts espanyols, de moment només ha formalitzat la seva inscripció el Bicardi.

Bellcaire d'Emporda

Homenatge als jugadors infantils de futbol

(Del nostre corresponsal, J. H.).- Se celebra un sopar d'homenatge als jugadors infantils, que tan meritoria actuació tingueren durant la passada temporada.

L'acte fou organitzat per un grup de persones de Bellcaire, que volgueren deixar ben palesa l'alegria de tots per la bona actuació esportiva i comunitària d'aquesta colla de joves. El sopar, preparat de manera casolana, i el marc del Local Social,

construït gracies a l'esforç i dedicació d'un grup de veïns, contribuïren a fer l'acte més simpàtic i amical.

En el seu transcurs, es lliuraren clauers de record per a l'entrenador, Albert Colls, i per a tots els jugadors. També es donaren els trofeus al millor jugador (Xavier Resta), jugador regular, (Lluís Font i Batlle) i màxim goleador (Narcís Gibrat).

Resultados y clasificaciones

Tercera División

- Figueres-Olot 2-1
- Acer-Barcelona 1-2
- El Masnou-L'Hospitalet 1-2
- Horta-Malgrat 1-1
- Reus-La Cava 4-0
- Sp. Maones-Europa 0-1
- Gavà-Badalona 0-2
- At. Montsó-Vila-reial 2-1
- Endesa-Vall d'Uixo 1-2
- Júpiter-Andorra 2-1

CLASIFICACION.- Figueres, Badalona, Europa, Barcelona, Vall d'Uixò, L'Hospitalet, At. Monsó y Júpiter, 2 puntos; Malgrat y Horta, 1; l'Andorra, Olot, Vila-reial, El Masnou, Endesa, Acer, Sp. Maones, Gava y La Cava, 0.

Regional preferente

- Vilafranca-Manresa 4-2
- Granollers-Sant Celoni 1-3
- O. Garriga-Cornella 2-4
- Barceloneta-Viladecans 3-2
- Lloret-Sants 2-0
- Gramenet-Oliana 4-2

- Santboià-Valls 4-1
- Vic-Artiguenc 0-1
- Igualada-Montcada 6-1
- Can Oriac-Puig-reig (Sus.)

CLASIFICACION.- Igualada, Santobia, Cornella, Gramenet, Vilafranca, Sant Celoni, Lloret, Argiguenc y Barceloneta, 2 puntos; Viladecans, Vic, Oliana, Garriga, Manresa, Granollers, Sants, Valls, Montcada, Can Oriac y Puig-reig, 0.

Primera Regional

- Premia-Torelló 2-0
- Llefià-Arbúcies 2-1
- Mataró-Besonenc 5-0
- Guixols-Llinas 1-0
- Bisbalenc-Blanes 3-1
- Roses-Palamós 1-1
- Banyoles-Cerdanyola 0-1
- Roquetes-Calella 1-0
- Ripoll-Pontenc 4-1
- Bufala-Palafolls 1-1

CLASIFICACION.- Mataró, Ripoll, Premia, Bisbalenc,

- Llefià, Cerdanyola, Guixols y Roquetes, 2 puntos; Bufala, Palafolls, Palamós y Roses, 1; Banyoles, Calella, Llinas, Arbúcies, Torelló, Blanes, Pontenc y Besonenc, 0.

Segunda Regional

- Tordera-Castellfollit 3-1
- Besalú-Salt 2-4
- Sant Hilari-Sils 3-1
- Palafugell-Llança 0-2
- Amer-La Cellera 3-1
- Anglès-Peralada 0-1
- Vidrerres-Vilobi 3-0
- Bescanó-Farners 0-3
- Cassà-Montagut 4-0
- L'Escala-Hostalric 4-1

CLASIFICACION.- Cassa, Farners, Vidrerres, Llança, Peralada, L'Escala, Amer, Sant Hilari, Tordera y Salt; 2 puntos; Besalú, Castellfollit, La Cellera, Sils, Hostalric, Anglès, Palafugell, Vilobi, Bescanó y Montagut, 0.

LA QUINIELA de PAIS

GANADORA

1 GIJÓN-AT. MADRID	X	X	2
2 CELTA-ESPAÑOL	1	X	X
3 HUELVA-ZARAGOZA	X	X	2
4 BURGOS-REAL SOCIEDAD	1	X	2
5 AT. BILBAO-RAYO VALLECANO	X	X	2
6 BARCELONA-SANTANDER	X	X	2
7 REAL MADRID-VALENCIA	X	X	2
8 HERCULES-SALAMANCA	X	X	2
9 FERROL-GRANADA	1	X	X
10 TARRASA-SABADELL	1	X	2
11 OSASUNA-ALAVES	1	X	2
12 MALAGA-ELCHE	X	X	2
13 BETAFE-MURCIA	1	X	2
14 CADIZ-ALGECIRAS	1	X	X

PRONOSTICO

1 AT. MADRID-HERCULES	X	X	2
2 ESPAÑOL-GIJÓN	1	X	2
3 ZARAGOZA-CELTA	X	X	2
4 REAL SOCIEDAD-HUELVA	X	X	2
5 RAYO-VALLECANO-BURGOS	X	X	2
6 SEVILLA-AT. BILBAO	X	X	2
7 SANTANDER-LAS PALMAS	X	X	2
8 VALENCIA-BARCELONA	X	X	2
9 SALAMANCA-REAL MADRID	1	X	2
10 CASTILLA-CADIZ	X	X	2
11 GRANADA-CASTELLÓN	X	X	2
12 SABADELL-BETIS	X	X	2
13 D. CORUÑA-OSASUNA	X	X	2
14 MURCIA-MÁLAGA	X	X	2



Joyeria Relojeria SUIZA

Especialidad en Brillantes y Esmeraldas Talleres de artesanía propios

Agencia Oficial: CARTIER - OMEGA - LONGINES y CRISTIAN DIOR de PARIS

VILAFANT, 25 - Tel. 50 11 01 - FIGUERAS

Pronóstico múltiple, por J. de la Fe

At. Madrid-Hércules: victoria local, 1; Español-Gijón: nos inclinamos, por 1; Zaragoza-Celta: casero, 1; R. Sociedad-Huelva: Lógico, 1; Rayo Vallecano-Burgos: igualdad de fuerzas, 1X; Sevilla-At. Bilbao: igualdad de fuerzas, 1X; Santander-Las Palmas: máximo, 1X; Valencia-Barcelona: 1X; Salamanca- R. Madrid: 1X2; Castilla-Cádez: pronosticamos, 1; Granada-Castellón: dominio local, 1; Sabadell-Betis: aconsejamos, 1X2; Coruña-Osasuna: factor campo, 1; Murcia-Málaga: igualdad, 1X.

Interferències **IVE** Interferències

F. Garrido Pallardó

"Un hombre en casa" ens plau. Els anglesos, és clar, tenen conflictes; però no els tradueixen enfora més del just. Això és el començament d'Europa.

"El mundo de la música" és un espai molt encertat i agradable. Enhorabona als nois, que en saben força, i als organitzadors.

I si al nen solet li plagués anar tot sol? I si els pares dels altres que passen gana "currelessin" de valent?

"Vivir cada dia" es preocupa dels metges rurals i de la seva vocació, admirable, com tots sabem, i aquest és el camí. Cerqueu i trobareu d'altres vocacionals, qui sap si entre els "manuals" també.

"Dossier" ens parla dels negres d'Anglaterra i el seu problema racial. Perfecte. Però no calia pas anar tan lluny. A Barcelona, i amb els guineans apàtrides, ja n'hi havia ben bé prou.

Perquè si, segons la "Telet", el treball és un càstig fatigós, no es veu gaire bé quin és el problema del "paro".

Segons l'Amestoy, la guerra d'Espanya la varen perdre els poetes. Gràcies per la millonèssima part de poesia que em pertoca.

"El corredor solitario" és una bona lliçó per als nostres atletes i aspirants a l'atletisme. Ja ho sabeu. Pixeu i guanyareu.

Espectacles

Cinema Las Vegas

Dijous, dia 7, sessió continua a partir de les quatre de la tarda: "Los días del pasado" i "Robo en el Museo".

Dissabte, dia 9, nit; diumenge, dia 10, sessió continua: "Emilienne" i "Emboscada en el extremo oriente".

Cinema Juncària

Dijous, dia 7 nit, dissabte, dia 9 nit i diumenge, dia 10, tarda i nit: "Mi hombre es un salvaje" i "Infierno en la carretera".

Cinema El Jardí

Diumenge, dia 10, sessió continua quatre tarda: "Mi hombre es un salvaje" i "Infierno en la carretera".

Cinema Patronat

Diumenge, dia 10, a dos quarts de cinc de la tarda: "Alarma de duelo Sincensu" i "Todos los caminos llevan a París".

Sala Edison

Dijous, dia 7, nit; dissabte, dia 9, nit i diumenge, dia 10 sessió continua: "Primera Plana" i "La Venganza del Dragón Negro".

Cinema Savoy (Art i Assaig)

Fins al dia 8: "Tiro de Gracia".

Fins al dia 11: "Juventud sin esperanza".

(Versions originals amb subtítols). Sessió diàries, llevat dels dimarts. Tarda, sessió seguida. Nit, sessió única a les 10.

Farmàcies

Dia 6, dimecres

Dr. Xirau - J. Maragall, 4.

Dia 7, dijous

Deulofeu - Monturiol, 19.

Dia 8, divendres

Vidal - Sant Pau, 38.

Dia 9, dissabte

Bonmati - Rambla, 10.

Deulofeu - Monturiol, 19.

(Només tarda de 4 a 8)

Dia 10, diumenge

Deulofeu - Monturiol, 19.

Dia 11, dilluns

Dr. Martín - Rambla, 11.

Dia 12, dimarts

Dr. Xirau - J. Maragall, 4.

Metges de guàrdia

Diumenge, dia 10

Dr. Antoni Martínez Espinar C/ Vilafant, 55, 2.º

Telefons urgents

Ambulatori Seguretat Social 50 03 65

Clínica Catalunya 50 15 39

Clínica Figueres 50 31 00

Creu Roja 50 36 50

Hospital 50 14 00

Ajuntament 50 01 00

Jutjats 50 14 21 i 50 03 69

Bombers 50 00 80

Polícia 50 09 29

Guardia Civil 50 13 55

Taxis 50 50 43 i 50 00 08

Diposit de sang gratuïta 50 17 99

Centre de Recuperació Funcional 50 10 86

Falta viajante

Necesario esté introducido ramo carpintería.

Razón: Plaza del Sol, 9 Figueres



Programas TV. Francesa

Largometrajes

- 6 Miércoles 14.35.- Peyton Place. (S)
20.30.- Le retour de Jean. (A)
- 7 Jueves 12.30.- Docteur Caraibes. (S)
20.30.- Julien. (D)
- 8 Viernes 12.30.- Docteur Caraibes. (S)
14.25.- Peyton Place. (S)
- 9 Sábado 21.15.- Starsky et Hutch. (S)
17.30.- Chapeau Melon et Bottes de Cuir. (S)
- 10 Domingo 15.35.- Le Voyage extraordinaire. (S)
17.45.- Qu'il est bon d'être vivant.
- 11 Lunes 18.55.- Christine.
20.30.- Condamné au silence. (D)
- 12 Martes 12.30.- Docteur Caraibes. (S)
14.35.- Peyton Place. (S)

gris recomienda

- 6 Miércoles 12.30.- Docteur Caraibes. (S)
13.35.- Acilion et sa Bande. (V)
- 7 Jueves 18.10.- La dernière aveLapons. (Dc)
22.15.- Pierrot le fou. (D)
- 8 Viernes 18.30.- Entre ciel et terre. (Dc)
20.30.- Miam-Miam (Théâtre)
- 9 Sábado 13.35.- Restez donc avec nous. (V)
22.05.- Histoire de la musique populaire. (M)
- 10 Domingo 20.30.- Les Quatres Malfrats. (A)
22.10.- Carmina Burana.
- 11 Lunes 13.50.- D'hier et d'aujourd'hui.
22.10.- Questionnaire.
- 12 Martes 13.45.- Le regard des femmes.
20.30.- Concorde: histoire d'un avion.

Nota: La emisión de TF-1 es simultánea con el canal de FR-3 y en color hasta las 18.30 horas.



Programas TV. Francesa

Largometrajes

- 6 Miércoles 15.00.- Waterloo. (B)
20.30.- Moi, Claude, Empereur. (S)
- 7 Jueves 16.00.- Moise. (S)
20.35.- Le Refuge. (D)
- 8 Viernes 16.00.- Le serpent du Nil. (Av)
20.30.- Bergeval et fils. (S)
- 9 Sábado 15.00.- Le Jardin derrière le mur. (S)
15.30.- Les Fous de Saint Pierre. (S)
- 10 Domingo 17.10.- Têtes brûlées. (S)
21.50.- Les Chemins de l'imaginaire.
- 11 Lunes 16.00.- Moise. (S)
17.55.- Goldorak. (Da)
- 12 Martes 16.00.- Moise. (S)
20.35.- A tous les coups l'on gagne.

gris recomienda

- 6 Miércoles 17.10.- Sports.
19.45.- Top-Club. (M)
- 7 Jueves 16.55.- Sports.
17.55.- Récré A 2. (V)
- 8 Viernes 21.30.- Apostrophes.
22.40.- Luci del Varieta. (D)
- 9 Sábado 16.00.- Sports.
22.00.- Show de Bing Crosby. (M)
- 10 Domingo 16.00.- Didon et Enée. (Opera)
20.30.- Jeux sans frontières.
- 11 Lunes 20.30.- Salut internationale.
21.35.- Alain Decaux raconte.
- 12 Martes 16.55.- Sports.
17.55.- Récré A 2.



Programas TV. Francesa

Largometrajes

- 6 Miércoles 19.10.- Le chevalier de coeur. (Da)
20.30.- L'Atlantide. (Av)
- 7 Jueves 20.30.- Casanova un adolescent
- 8 Viernes 19.10.- Le chevalier de coeur. (Da)
- 9 Sábado 20.30.- La Compagne de la nuit.
- 10 Domingo 22.35.- Katia.
- 11 Lunes 20.30.- Comme un boomerang.
- 12 Martes 20.30.- Au-delà du Missouri.

gris recomienda

- 6 Miércoles 20.00.- Les Jeux de vingt heures. (Co)
- 7 Jueves 19.10.- Le chevalier de coeur. (Da)
21.30.- Comment Yukong déplaça les montagnes. (Dc)
- 8 Viernes 21.40.- Territoire de l'enfance.
- 9 Sábado 16.50.- Comment Yukong déplaça les montagnes. (Dc)
- 10 Domingo 17.50.- Tatin Circus.
- 11 Lunes 20.00.- Les jeux de vingt heures.
- 12 Martes 20.00.- Les jeux de vingt heures.

(A) Acción - (AV) Aventura - (B) Bèlica - (C) Còmica - (CD) Comèdia - (CF) Ciencia Ficcion - (CO) Concurso - (D) Drama - (DA) Dibujos Animados - (DC) Documental - (DP) Deportes - (M) Musical - (P) Policiaca - (S) Serie - (T) Terror - (V) Variedades - (W) Western.

El conte d'una nit d'estiu

Hi ja problemes que no s'obliden. Hi ha problemes que alguna gent voldria que s'oblidessin. Hi ha problemes que, determinats sectors, volen que tothom en vagi parlant i es discuteixin i es faci agafar consciència a tot el "poble". Com també hi ha opcions i decisions que algú pren a la lleugera, sense tenir en compte els interessos d'una relativa majoria o tenint massa en compte, pel contrari, el seus propis interessos. I és que hi ha casos i coses, com els aucalíptus, que a vegades semblen trencaclosques amb manca de peces.

Durant aquests dies passats, s'ha tornat a fer rebombori per aquesta causa. Però el cas en sí dels aucalíptus és força clar. No cal explicar tot el procés que s'ha seguit, però si fer-ne una petita explicació, o podríem dir conte.

Es tracta d'una diputació que, en un moment determinat, a finals de 1975, edita un petit llibret explicant "com neix un bosc". això sí, repoblant les extensions forestals d'eucalíptus.

Aquest fulletó es tramet als propietaris forestals amb una carta d'una gran empresa paperera. Es contempla que el finançament correrà a càrrec d'un determinat banc aguícola, en un 70 per cent, i de la caixa de la diputació en qüestió amb el 30 per cent restant.

Res a dir de la repoblació dels boscos, si no fos que es pretén fer amb una espècie d'arbre totalment desconeguda en aquestes contrades, amb la qual cosa les conseqüències són difícils de preveure, entre altres raons. Res a dir tampoc pel fet que se'n faci càrrec la diputació. Però sí salta una cosa estranya a la vista: el president d'aquest organisme és també president del consell d'administració de la caixa al·ludida, i, a més a més, alt càrrec dintre la empresa paperera ja esmentada. I és aquí que comença tot allò que sembla incomprensible.

El principal rendiment que es treu d'aquest arbre és qüestió clau dintre del problema, la pasta de paper... Tot i que la repoblació forestal la fecin els

particulars en els seus propis boscos, el destinatari últim serà el mateix. Aleshores, aquella persona que anava mirant tot l'entremat del cas, es pregunta: per què una diputació vol fer malbé uns boscos per afavorir una sola empresa? O, per què el president d'aquesta mateixa diputació, vinculat com s'ha dit a aquesta empresa, no ha dimittit encara, quan s'ha demostrat que la indústria paperera de la qual ell és un dels directors fou una de les més grans culpables de la major catàstrofe soferta pels nostres rius? A tot això, l'espectador no gosa contestar.

I mentre passa el temps, el pacient espectador menys entén. Resulta que aquella diputació diu que encarrega un estudi a un col·legi universitari; estudi, però, que oficialment no se sol·licita. Arribat a aquest punt, sembla això una maniobra per a fer callar a tots aquells que criden.

Més encara. El cap d'un institut que es diu conserva la natura manifesta que la ja tan al·ludida empresa paperera en fa



un, d'estudi, finançat per l'Estat. En el mateix, es proposa la substitució de la tercera part de la superfície forestal, de les quals podríem anomenar, Racarres, per a eucalíptus. Ell, com a cap d'aquest institut, l'ha de signar, enviar-lo a la capital del Regne.

I aquí es descobreix un tret defecte que es deconeixia, i que desorienta per compler l'espectador que va seguint, cada vegada més embolicada, aquesta situació. Resulta que en l'estudi en qüestió s'aboga per la no declaració de les Ravarres com a parc natural. Això vol dir, la no conservació de les muntanyes que el formarien. I ja l'espectador sense saber què pensar, es pregunta: Pot un cap d'un institut que es diu "per a la conser-

ció de la natura" signar un estudi, en el qual s'aboga per la seva destrucció? No és incompatible aquest càrrec, que fa més de dotze anys que ocupa amb aquesta signatura?

Tot de cop, per enredar-ho més, surten a la premsa, en un moment determinat, grups ecologistes radicals que han tallat un gran nombre d'eucalíptus, posem-hi per a continuar el nostre argument, 20.000. I és que no es comprén. Hauran fet ells el que un organisme que ha de vetllar pels interessos del poble no ho fa?

L'espectador d'aquest conte no pot més que dir parafrasejant el poeta castellà: "Veinte mil eucalíptus no han vivido, nadie sabe como ha sido".

AUTO RECORD FIGUERES

Concesionario exclusivo en la provincia de OPEL y GENERAL MOTORS



Ofrece para su entrega inmediata la más completa gama de vehículos fabricados por OPEL y GENERAL MOTORS

Opel Manta, Opel Rekord diesel, GMC, Jymy todo terreno, etc, etc.

PLACA NACIONAL - PLACA TURISTICA

AUTO RECORD FIGUERES

Agencia Oficial SAVA



Ofrece amplia gama de vehículos industriales SAVA

Exposición y ventas en Avda. General Mola, 39 - Teléfonos 50 34 06 y 50 46 19, y en calle San Antonio, 68 - Teléfonos 50 20 12 y 50 42 85

Sobre el foc

Nota del Grup de l'Alt Empordà per la Defensa de L'Albera

Després de dos dies de cremar, una vegada més, el foc ha deixat deserta L'Albera justament en el tros més orfe de vegetació. Aquesta greu desfeta que ha afectat durant dos dies i dues nits els termes de vuit municipis posant en perill vides humanes i arrasant terres de conreu, posa de relleu el greu risc que corre tota la nostra muntanya de-

gut a la seva sequedat i la tramuntana que abranda les flames. El Grup de l'Alt Empordà per la Defensa de l'Albera manifesta la seva preocupació davant la indefensió d'aquesta part de Catalunya tot alertant al poble de què l'inestable equilibri ecològic de la nostra muntanya perilla diàriament.

bar-hostal
ROSA

c/. de la Rosa, 12
Tel. 50 21 66

FIGUERES

Tenis

El aero club de l'Empordà admite socios en su sección de Tenis, en ventajosas condiciones hasta el 30-X-78. (Escuela de Pilotos, paracaidismo, skateboard etc).

Visitenos y le informaremos: Domingos de 12 a 2 en Aerodromo Ampuriabrava.